**Cornish with Clive lesson 48**

**Dyscans eth ha deugans**

**Dyscans eth ha deugans a’gas dynergh Michael...yth eson-ny ow devedhyans nyver hanter cans yn scon**

**Welcome to lesson 48 Michael...we will be approaching number 50 soon**

**Sounds...Discanz ayth ha dewganz agas dynergh M.... ith eson-nee ow devedhyans niver hanter cans in scon.**

**Ny hevel dhym bos possybyl, mes res yu bos ogas dhe un vledhen aban ny a wruk dalleth**

**It doesn’t seem possible to me, but it must be about a year since we started.**

**Sounds...Nee hevel dhim bawz possibil, maze raze yew bawz ogas dhe een vledhen, a-ban nee a reek dalleth.**

**Wel, yth hevel dhym termyn hyr lowr.**

**Well it seems to me a long enough time.**

**Sounds...well, ith hevel dhim termin heer laowr.**

**So here we are again and this week talking about general things like the countryside.**

**Edhen, ydhyn...bird, birds pry gwyn...china clay**

**Sounds...edhen, idhin sounds...pree gwin**

**Cledh...ditch gwresen... fertile land**

**Sounds...cledh sounds...grayzen**

**Gwel...arable field pras...meadow**

**Sounds...gwell sounds praaz**

**Park...field trulergh...footpath**

**Sounds...park sounds...trewlair’h**

**Res or Red...ford fenton...spring, fountain**

**Sounds...raze, rade sounds...fenton**

**Fonek...hayfield men growyn...granite**

**Sounds...fonek sounds...main gro-wyn**

**Gwelsek, or, ton...grassy place ugheldyr...highland**

**Sounds...gwelzek, or tonn sounds...yew-hel-deer**

**Crunmelyn...millpool yseldyr...lowland**

**Sounds...creen-mellin sounds...izzel-deer**

**Lyn...lake bounder...lane**

**Sounds...lin sounds...baownder**

**Del an gewer a wra dyanwesy lemmyn, ny a yl mos yn mes y’n pow.**

**As the weather gets warm now, we can get out into the countryside.**

**Sounds...dell an gewer a ra dee-anwezy lemmin, nee a eel mawz in-maze in po.**

**Ny a yl kemeres ayr fresk war agan croghan, ha’n howlsplan ynweth hep mar ha ny a yl clewes gwell.**

**We can get fresh air on our skin and the sunshine too of course, and we can feel better.**

**Sounds...nee a eel kemerez air fresk war agan cro’han han howlsplan inweth hep mar, ha nee a eel clewez gwell.**

**An dedhyow tewl yeyn a Gwaf a vyth gyllys yn scon, ha’n fenestry a vyth ygerys unwyth moy.**

**The dark cold days of Winter will soon be gone and the windows will be opened once more.**

**Sounds...An dedheeyo tewl yine a Gwaaf a vyth gillis in scon, han fenestree a vyth eegeriss eenwith moy.**

**My a gar an dedhyow tom-na a Waynton, kens an havysy dos omma, ha’n fordhow yu clar ragon dhe lewya adro. Ragof, y yu an gwella**

**I love those warm days of spring before the visitors come here and the roads are clear for us to drive around. For me, they are the best.**

**Sounds...me a gar an dedheeyo tom-na a Wainton, kenz an havizee dawz omma, han fordho yew clar ragon dhe lewya adro. Ragov ee yew an gwella.**

**Now lets have a cuppa while we think about that eh and listen to...Young Tradition singing the last of the carols...Bring us in Good Ale**

**My a gar lewya oll adro dhe Gernow hep mar, mes an tyr a ow hendasow, an West yu pupprys an gwella gans an covyon moha kerys.**

**I enjoy driving all aound Cornwall of course but the land of my forefathers, the West is always best with the most loved memories.**

**Sounds..Me a gar lewya oll adro dhe Gerno hep mar, maze an teer a aow hendazzo, an West yew puprees an gwella gans an cawveeon moyha kerris.**

**My eth pupprys dhen dedhyow arbennek all adro Kernow hep mar, dhyworth Fer Summercourt, dhe Dheth Me dhe Lanwedhenek dhe by le my eth rag moy es deugans bledhen yn rew.**

**I always went to special days all around Cornwall of course, from Summercourt Fair, to May Day at Padstow, where I went for more than forty years in succession.**

**Sounds...Me ayth puppreezdhen dedheeyo arbennek oll adro Kernow hep mar, dhiworth Fair Summercourt dhe Dhayth Me dhe Lanwedhenek dhe bee lay me ayth rag moy ez dewganz bledhen in rew**

**My a drygas yn Tavern Lew Owrek dhe by le o trygys an ‘Obby Ors. Ow ober o dhe ygery an darras dhe’n stret rag an Ors...ha’n menestrouthy ynweth. Un vledhen yth esa moy es peswar ugans tabouror, ha cans gwaryor carjel yn stret kens an Ors eth yn mes...tros mar orwyw.**

**I stayed in the Golden Lion pub where the Hobby Horse lived. My job was to open the door to the street for the Horse and the musicians too. One year there was more than 80 drummers and a 100 accordionists in the street before the Horse came out. Such a fantastic noise.**

**Sounds...me a driggas in Tavern Lew Owrek dhe bee lay o triggis an ‘Obby Orz. Aow ober o dhe igerree an darras dhen stret rag an Orz ha’n menestroothy inweth. Een vledhen yth esa moy ayz pezwar ugans taboorer ha canz gwareeor carjel in stret kenz an Ors ayth in mes...trawz mar orwoo.**

**Hep mar gwell yu dhym an West...evyn ow hanow cres yu Penwith. My a gar puptra ena, Gorthewer Tom Bawcock, pyscajor nep gweres Porth Enys dhya dyvotter war’n nos a’n nos Nadelek dhe Dheth Lafrowda...fer dhe solempnyta an deu broder sens, Ust ha Beryan.**

**Of course, I prefer the West...even my middle name is Penwith. I like everything there, Tom Bawcock’s Eve, a fisherman who saved Mousehole from starvation on the eve of Christmas Eve, to lafrowda Day, a fair to celebrate the two saint brothers Just and Buryan.**

**Sounds...Hep mar gwell yew dhim an West...eevin aow hanow craze yew Penwith. My a gar puptra ena, Gorthewer Tom Bawcock, piscajor nep gweres Porth Ennis dhya deevotter warn nos a’n nos Nadaylek dhe Dhayth Lafro-da...fair dhe solempnyta an dew broder sens Eest ha Berryan.**

**Yma dhe Bensans, lyes degol arbenek ynweth...Golowan gans y dheth dewetha Deth Fol, an degol rag hanter Haf, dhe Vontol dayth aral rag hanter Gwaf. Deth Fol yu deth mur, gans lyes stalla yn stret, ha donsoryon ha gwaryoryon erel, hag evyn gans Mer Fals rag an jeth rag jolyta.**

**Penzance has many special days too...Gol-o-wen with its last day Maizy Day, the day for Mid summer, to Montol another day for Mid Winter. Maizy Day is a great day with many stalls in the street and dancers and other performers and even a mock mayor for the day for fun.**

**Sounds...’ma dhe Bensans, leeyez daygol arbenek inweth...Gol-o-wen ganz ee dhayth dewetha Dayth Foll, an daygol rag hanter Haaf, dhe Vontol, dayth aral rag hanter Gwaaf. Dayth Foll yew dayth meer gans leeyez stalla in stret, ha donsor-eeyon ha gwary-oryon erel, hag eevin ganz Mer Fals rag an jayth rag jolita.**

**Yma lyes dedhyow specyal puple oll adro Kernow dhe’n North, dhe’n Soth dhe’n Yst ha’n West. Yma dhen Gorseth Kernow deu deth ynweth... An Gorseth yn Mys Gwyngala ha’n Awen**

**There are many special days everywhere all around Cornwall to the North, to the South to the East and the West. The Gorseth has two days as well...The Gorseth in September month and the Awen**

**Sounds...’ma leeyez dedheeo spess-ee-al puplay oll adro Kernow, dhe’n North, dhe’n Soth, dhe’n Eest han West. ‘ma dhe’n Gorseth Kernow dew dhayth inweth...An Gorseth in Meez Gwingala ha’n A-wen**